

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)  
[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)

## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
with Children's Liturgy Program in English

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /  
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.  
First Fridays: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa  
First Fridays: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.  
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany  
of Loreto and Act of Consecration to the  
Blessed Virgin Mary*



## Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.  
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.  
Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania  
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!  
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.  
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafia@gmail.com](mailto:radaparafia@gmail.com)  
Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 24 lipca**7:30 †† Zmarli z rodziny z obojga stron  
[Catharina Białachowski]**Wtorek, 25 lipca**7:30 †† Zmarli z rodziny Zadroga i Górecki  
[Krystyna Górecka]**Środa, 26 lipca**

7:30 †† Zmarli z rodziny Brząkała [E. Brząkała]

18:30 † Czesław Fundamenski [żona]

O łaskę nawrócenia dla wszystkich grzeszników  
i zniewolonych

O błogosławieństwo Boże dla Anny Wiercioch-

Bułakowskiej [ojciec]

Dziękczynno-błagalna dla rodziny Ścierko

**Czwartek, 27 lipca**7:30 O błogosławieństwo Boże dla dzieci i wnuków  
[Halina i Frank Iwańscy]**Piątek, 28 lipca**

7:30 † Piotr Pasionek [żona z rodziną]

18:30 †† Stefania i Jan Bartoszek, zmarli z rodziny Furgał  
[Z.M. Bartoszek]**Sobota, 29 lipca**7:30 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla dzieci i wnuków  
[mama]12:00 *ŚLUB – Aurelia Stec i Piotr Krysiak***Liturgia Niedzieli**17:00 *Missa pro populo* (za parafian)**Niedziela, 30 lipca**

8:00 †† Stanisław Górski i rodzice z obojga stron [J. Górską]

9:30 †† Aniela i Jan Wieleba [L. Woźnica]

11:00 †† Zdzisław i Helena Wydrzyński  
[córka Lila z rodziną]12:45 †† Zmarli z rodziny Chwalisz i Wysocki  
[syn z rodziną]**Niedziela, 30 lipca / Sunday, July 30th, 2017****LEKTORZY**Sob. 17:00 E. Merolli / T. Wołoch  
Ndz. 8:00 B. Bratos / H. Kobel  
9:30 M. Slivinska / A. Armacinski  
11:00 Z. Babiś / A. Baran  
12:45 B. Labak / S. Gut**SZAFARZE EUCHARYSTII**Sob. 17:00 E. Merolli  
Ndz. 8:00 J. Baranowski  
9:30 C. Gula  
11:00 J. Skrzat / A. Skrzat  
12:45 J. Wiech / K. Pogoda**TACA:** 15/16 lipca: \$4630 Renovation Fund: \$110*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** 15/16 July: \$4630 Renovation Fund: \$110**ZYWY RÓŻANIEC**29/30 lipca 2017 : połączone Róże sobotnie;  
niedziela: przed godz. 8:00; 11:00; 12:45 - połączone Róże  
niedzielne.**Słowo na niedzielę...**

*Ileż to razy mówimy: „Nie umiem się modlić!” Co więc należy zrobić, aby nasza modlitwa była dobra? Nie wystarczy nauczyć się formułek. Św. Paweł w dzisiejszym pierwszym czytaniu rozpoznaje z całkowitą szczerością nasz problem: „Nie umiemy się modlić tak, jak trzeba”. W tej sytuacji Bóg nie zostawia nas samych. Z pomocą ludzkiej słabości przychodzi Duch Święty. Modlić się to najpierw pragnąc otwartego serca i umysłu na Jego działanie. Zebrani na słuchaniu słowa i łamaniu chleba, prosimy o łaskę cierpliwości, byśmy pozwolili wzrastać ziarnku gorczycy naszej wiary.*

**FUNDUSZ BUDOWY WINDY / ELEVATOR FUND**Serdeczne “Bóg Zapłać” za ofiarę na fundusz budowy windy:  
p. Krystynie Fundamenskiej (\$1,000), p. Marii Klimowicz  
(\$2,000), oraz pp. Powęskom (\$2,500).Serdeczne “Bóg Zapłać” również dla rodzin zmarłych  
śp. Czesławy Vostrez i śp. Czesława Fundamenskigo  
za przekazanie ofiar „In Memoriam” z domu pogrzebowego  
na budowę windy w naszym kościele.Z radością informujemy, że do tej pory udało nam się zebrać  
**\$65,745.50** na Fundusz Budowy Windy.  
Dziękujemy za Waszą ofiarność – Bóg zapłać!A heartfelt thank you to the following individuals for their  
generous donations to the Elevator Fund:Krystyna Fundamenska (\$1,000),  
Maria Klimowicz (\$2,000), Mr. & Mrs. Powęska (\$2,500).We would also like to thank the families of the deceased  
Czesława Vostrez and Czesław Fundamenski who offered  
donations “In Memoriam” to the parish’s Elevator Fund.We are pleased to announce that thus far we have raised  
**\$65,745.50** for the Elevator Project.  
Thank you for your generosity – God bless!W weekend 5/6 sierpnia gościć będziemy w parafii  
„Faustynki”, religijny zespół młodzieżowy z Polski pod  
dyрекcją ks. Jana Smigasiewicza. Dziewczęta z zespołu  
śpiewać będą na wszystkich Mszach. Można będzie też  
zakupić ich płyty CD. Witamy w Kanadzie – szczęście Boże!**WAKACYJNE REMONTY / SUMMER RENOS**W czasie wakacyjnym rusza remont kuchni w sali  
parafialnej. Kontynuujemy też remonty w kancelarii  
i przymierzamy się do remontu schodów wejściowych do  
biura parafialnego.This summer we will be completing the renovation of the  
parish hall kitchen. We are also continuing work in the  
Parish Office and beginning preparations to build new stairs  
to the entrance of the rectory.Arcybactwo Niewiast Różańcowych organizuje  
**pielgrzymkę autokarową do Midland** 13 sierpnia.  
Wyjazd z parkingu o godz. 8:00, powrót w godzinach  
wieczornych. Cena \$20. Bilety do nabycia w kancelarii  
parafialnej.

The Women's Rosary Society is organizing a **bus pilgrimage to Midland** on Sunday, August 13<sup>th</sup> 2017. The bus will be leaving that church parking lot at 8am and returning in the evening. Tickets are \$20 and can be obtained at the Parish Office.

\*\*\*

### **MSZA RODZINNA/FAMILY MASS**

Zawiadamiamy, że w czasie wakacyjnym nie będzie programu Liturgii Słowa dla najmłodszych w trakcie Mszy Rodzinnych. Msza rodzinna z kazaniem dla dzieci nadal będzie o godz. 12:45 w każdą niedzielę lata – wszystkie dzieci, młodsze i starsze, zapraszamy do przednich ławek. Zapraszamy też wszystkich chętnych do pomocy przy tym programie do zgłaszania się do kancelarii – tworzymy grafik 'wrzesień – grudzień'.

We would like to inform you that during the summer break the Children's Liturgy Program will not be running. The Family Mass with children's homily will still take place at 12:45 pm each Sunday. We invite all the children to sit in the front pews. We also invite all those who would like to help run the program to contact the parish office – we are preparing the Fall schedule.

\*\*\*

### **KAWIARENKA**

Zawiadamiamy, że w miesiącach wakacyjnych nasza kawiarenka pozostaje otwarta. Dziękujemy pojedynczym osobom, które nadal oferują swoje wypieki, a także cukierni **Karlik** oraz **Delikatesom Staropolskim** za ofiarowane ciasta.

Jeśli ktoś chciałby pomóc przy wypiekach lub obsłudze kawiarenki, prosimy o kontakt z panią Stasią – 905 921 9629. Serdeczne Bóg zapłać za pomoc!

We are pleased to inform you that the Parish Café continues to be open throughout the summer months. Thank you to all those who keep offering their homemade goodies, as well as to the **Karlik** pastry shop and to **Staropolskie Delikatesy** for their donations of cakes. If you would like to offer your baked goods or to help serve at the café – please contact Stasia at 905 921 9629. God bless!

\*\*\*

**Konferencja Polskich Księżów na Wschodnią Kanadę** serdecznie zaprasza całą Polonię na doroczną **Pielgrzymkę Polonii do Sanktuarium Męczenników Kanadyjskich w Midland**, która odbędzie się w niedzielę, 13 sierpnia 2017 roku. Tegorocznym uroczystościom przewodniczył będzie ks. bp Wiesław Śpiewak CR, Zmartwychwstaniec, z Diecezji Hamilton na Bermudach. Prosimy, aby organizacje parafialne z chorągwiami ustawiły się na wzgórzu i gotowe były do procesji o godz. 11:15. Więcej informacji na plakacie z tyłu kościoła.

\*\*\*

### **PIELGRZYMKA**

Ks. Piotr Jurzyk, proboszcz parafii św. Eugeniusza w Hamilton, zaprasza na pielgrzymkę do Polski i Ziemi Świętej w kwietniu 2018. Więcej informacji z tyłu kościoła i w zakrystii.

Fr. Piotr Jurzyk, pastor at St. Eugene's parish, Hamilton, is organizing a pilgrimage to Poland and the Holy Land in

April 2018. More info is available at the back of the church and in the sacristy.

### **PARAFIA UKRAIŃSKO KATOLICKA**

#### **pw. ŚW. DUCHA**

Parafia Ukraińsko Katolicka pw. Św. Ducha wynajmuje pomieszczenia swojej szkoły. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z księdzem proboszczem: 905 545 2914.

Holy Spirit Ukrainian Catholic parish is renting out their school facilities. For more info please contact the pastor: 905 545 2914.

\*\*\*

### **HOLY LAND PILGRIMAGE**

Nov. 13 to 22, 2017 with Fr. Ted Slaman as spiritual director. LAST CALL. Need to register by August 2. Email Fr. Ted at tedslaman@rogers.com or call/text him on cell: 905-334-9869. Space for 6 more pilgrims @ \$3852 p.p. including fees and taxes. Opportunity to know and understand Jesus and His times and places.

### **Ogłoszenia Polonijne**

Zapraszamy na **35-tą Pieszą Pielgrzymkę z Toronto do Midland** od 7 do 13 sierpnia 2017. Zapisy na stronie [www.pielgrzymka.ca](http://www.pielgrzymka.ca)

Więcej informacji o grupie pielgrzymkowej z naszej parafii pod numerem telefonu 905-574-4558. Zbieramy także intencje do Matki Bożej, które omadlane będą w drodze do Midland.

### **Intencje wysłane i odprawione na Misjach Intentions Celebrated in the Missions**

#### **+ Helena Stawiarski**

K. Rydzik; Z. Kupis; Rodzina Grzybowski; A.A. Ścierko; Rodzina Jędrzejewicz; E. Kuziora; Rodzina Siek; M. Dębicka; M. Klimowicz; M. Grochowicz; Rodzina Maciesowicz; A. Sztaba; A. Kołodziej; S. Nizielska; J.M. Dziwota; Matki Różańcowe; Rodzina Międzybrodzki.

#### **+ Aleksandra Błędowska**

Danuta i Krzysztof Marynowicz; Rodzina Florek; Szkoła Polonii im. J.P.II.; Jadwiga i Henryk Grzybowski; Aneta i Ireneusz Dołęgowski; Sasiadka; Halina i Konrad Marciniak; Lucyna i Jurek Kwiatek; Maciesowicz; Ewa i Ryszard Antczak.

#### **+ Jan Stasik**

Krystyna Stasik; Rodzina Powęska; Dzieci; Maria Mołduch; J.M. Krysztofiak; H.M. Mróz; Zofia Pomagiel; Rozalia Pomagiel; Z.M. Lewaniak; H.B. Skiba; A.Z. Szymanowski; H.Z. Badzioch.

#### **+ Stanisław Cichocki**

Maria i Jakub Wolski.


#### **+ Kamila i Stanisław Matuszewski**

#### **+ Wanda Radojewski**

Paweł i Gosia Krysztofiak




**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
**Stanislaw**  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • [www.CentreMallDental.ca](http://www.CentreMallDental.ca)

 **PRIMERICA**  
 Business Opportunity  
 Joanna & Czeslaw Szkarlat  
 Wieslawa Panczyk Representatives  
 905-594-9829 (office)  
 905-978-3863 (cell)  
 800 Queenston Rd. #306  
 Stoney Creek

 **unique vision centre**  
 259 Hwy 8, Unit 6  
 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 Badania wzroku na miejscu  
[www.uvcentre.ca](http://www.uvcentre.ca)  
 Mówimy po Polsku

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** [henryshomerenovations@hotmail.com](mailto:henryshomerenovations@hotmail.com)

 **TOTAL PHYSIO** Clinics  
 ESTABLISHED IN 1992  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
[www.total.phsio.com](http://www.total.phsio.com)

**Startek, Peglar, Calcagni**  
 Lawyers  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** [spclaw.ca](http://spclaw.ca)

 **BBM**  
 BUSINESS SYSTEMS  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
[www.BBMBusiness.com](http://www.BBMBusiness.com)


 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517  
**cruiseshipcenters** Adam Kucharski  
 Cruise & Vacation Consultant  
[akucharski@cruiseshipcenters.com](mailto:akucharski@cruiseshipcenters.com)  
[www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski](http://www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski)

**FRESHCO.**  
 Fresher. Cheaper.  
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **ACUMEN**  
 INSURANCE GROUP  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • HOME • LIFE  
 Agnes Rudziak - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • [agnesr@acumeninsurance.com](mailto:agnesr@acumeninsurance.com)  
 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's  
 Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East  
 HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537  
 Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204  
 Bożena Bratos, Branch Manager  
**WWW.POLCU.COM**  
**MORTGAGES INVESTMENTS**

**Dignity** MEMORIAL  
 LIFE WELL CELEBRATED  
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"  
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111  
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121  
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel  
 1309 King St. E. 905-549-2417  
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

 **L. G Wallace**  
 Funeral Home  
 by Arbor Memorial  
**John Bazinet**  
 Branch Manager  
**905-544-1147** • [jbazinet@arbormemorial.com](mailto:jbazinet@arbormemorial.com)  
 151 Ottawa Street North [lgwallace.ca](http://lgwallace.ca)

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. 905.545.0799  
[www.PolishHallHamilton.com](http://www.PolishHallHamilton.com)

 **The Music Stand**  
 14 Hester St. Hamilton  
 67 King St. E. Stoney Creek  
**905-574-9212**  
[TheMusicStandLessons.com](http://TheMusicStandLessons.com)  
**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
 Adwokat, Notariusz  
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze  
 Burlington 905-639-1052  
 Hamilton 905-528-8411  
[ChuchlaM@simpsonwiggles.com](mailto:ChuchlaM@simpsonwiggles.com)

**Joanna's Florist**  
[www.joannasFlorist.ca](http://www.joannasFlorist.ca)  
 Creative Designs  
 All Occasions  
 Local & Worldwide Delivery  
 764 Barton St. E.  
**905-545-5082**

 **GAC**  
 MASONRY  
**WANTED:**  
 Established, service oriented, locally based  
 masonry company seeking full time:  
 • Masonry Crews  
 • Bricklayers  
 • Labourers  
 For steady year-round employment  
**Apply by Phone**  
 Grzegorz 905-515-5823



 **AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym  
 oferuje opiekę dla całej rodziny.  
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,  
 Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...  
**905-383-0123** • [www.aimrehabilitation.ca](http://www.aimrehabilitation.ca)

 **C.M. Steele**  
 INSURANCE BROKERS LTD  
**Eric Pienkosz CIP, CAIB**  
 Registered Insurance Broker  
 221 Barton St. Unit C  
**905-664-9898**  
[epienkosz@cmsteeleinsurance.ca](mailto:epienkosz@cmsteeleinsurance.ca)  
 Rozmawiam po polsku

 **POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200** • [www.polimex.com](http://www.polimex.com)  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe  
 46 KORDUN ST. 905-575-8458  
[WESTWOODPAINTING@COGECO.NET](mailto:WESTWOODPAINTING@COGECO.NET)  
[WWW.WESTWOODPAINTING.NET](http://WWW.WESTWOODPAINTING.NET)  
**WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.**

 **denturist**  
**WATERDOWN DENTURE CLINIC**  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** [waterdowndentureclinic.ca](http://waterdowndentureclinic.ca)

 **Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact [rental@banquethallburlington.com](mailto:rental@banquethallburlington.com)  
 or visit [www.banquethallburlington.com](http://www.banquethallburlington.com)  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

 **Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach  
  
 139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
[www.dr.srokowski.com](http://www.dr.srokowski.com)

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A story.  
 CELEBRATE yours.  
[www.baygardens.ca](http://www.baygardens.ca)  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

**Franco's NOFRILLS** 435 Main Street East  
 **Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **SHARP**  
 MONUMENTS  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE**  
 SALES AND SERVICES LTD.  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
[www.polfixauto.ca](http://www.polfixauto.ca)  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

**JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
[Yolanda@judymarsales.com](mailto:Yolanda@judymarsales.com)  
[www.judymarsales.com](http://www.judymarsales.com) **905.648.6800**